

## Bemerkungen zu Manuel Adramytenos.

Der Codex Scorialensis 4672 = O. 9 enthält auch einige Schriften des Manuel Adramytenos.<sup>1)</sup> E. Miller erwähnt (Catal. des manusc. Grecs de la bibl. de l'Escorial, Paris 1848; S. 359, n° 410) den Kodex nur kurz, beschreibt ihn aber in den Notices et extraits des manusc. etc. (t. XXXI° fasc. II°, Paris 1886, S. 63) ausführlicher mit folgenden Worten: «O. 9. In folio, en papier, de 430 feuillets et de plusieurs mains, appartenant au XVI<sup>e</sup> siècle. Provient du cardinal de Burgos. . .

12° Hymne sur saint Jean-Baptiste, par Manuel d'Adramyttium.

13° Lettre à Ange Politien.

14° Cantique sur la Vierge Marie.

15° Lettre à Manuel de Cappadoce.

16° Théosophie ou Oracles sibyllins, avec les commentaires du même Manuel. Init.: *Ὅτι εἷς θεός, ἀλλ' οὐ πολλοί. Σίβυλλα ἡ Ἐρνθραία· Εἷς θεός ὃς μόνος ἐσθλὸς ὑπερμεγέθης ἀγέννητος.* Fin.: *Καὶ δοξολογούντες αὐτὸν μετὰ τῶν ἄνω πνευμάτων ὡς θεὸν καὶ ἄγιον ἀγίων καὶ ὡς ζωὴν κατὰ φύσιν, καὶ ζωῆς χωρηγόν (sic) δι' οὗ καὶ μεθ' οὗ δόξα τῷ θεῷ καὶ πατρὶ σὺν ἀγίῳ πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.* La souscription est: *τέλος τῆς θεοσοφίας σχεδιασθείσης ἐν Μοιραδούλῃ<sup>2)</sup>, ἀυπγ'.* Ces trois derniers mots sont effacés et répondent à l'année 1483.

17° Notes sur la naissance, la doctrine et les écrits d'Hermès.

18° Fragments sur le déluge universel.

19° Lettre adressée à Caton.

1) Über seinen Namen sagt Manuel selbst f. 196<sup>v</sup>: *ἐγὼ δ' ὁ ταῦτα διεξιῶν, εἰ καὶ Ἀδραμυτηνὸς καλοῦμαι, πλὴν Κρής εἶναι ὁμολογῶ. οὐδ' ἂν πατρίδα τὴν ἐμὴν ἄλλης πόλεως ἠλλαξάμην πλὴν μιᾶς καὶ μόνης τῆς πόλεως τοῦ θεοῦ, δι' ἣν οὐδὲ πατρίδα ταύτην ἀλλὰ σκύβαλον ἠγησάμην ἔν. τὸ δὲ Ἀδραμυτηνός, ξμοιοεὶ οὐχ ἀνόμοξε τῷ Κρητί, ἐθνικὸν ὄνομα ἔν ἀπὸ Ἀδραμυττίου πόλεως τῆς κατὰ Κάικον τῆς Μυσίας, ἧς κτίστης Ἀδραμύτης ὁ Ἀλνάττον μὲν παῖς Κροίσου δὲ ἀδελφός, ὡς Ἀριστοτέλης ἐν πολιτείαις φησί.* Man könnte meinen, diese Worte seien aus Aristoteles, doch sind sie nach Stephanos von Byzanz (sub v. *Ἀδραμύτειον*) zitiert. Vgl. dazu E. Legrand, Cent-dix lettres grecques de François Filelfe etc., Paris 1892, S. 351.

2) Das heißt Mirandola in Italien, wo er lange, als Lehrer des Giov. Pico della Mirandola, verweilt hat.

20° Lettre à François Marianus.

21° Compendium anonyme des sept livres des Institutions théologiques d'Albert le Grand.»

Eine von H. Prof. Wilh. Weber aufgenommene Photographie, die mir Herr Prof. Boll liebenswürdiger Weise zur Verfügung stellt, zeigt, daß die von Miller angegebene Reihenfolge der Schriften nicht ganz richtig ist. Denn «Lettre à Ange Politien», was Miller als n° 13 anführt, folgt erst nach n° 20. Dann entdeckte ich einen anderen Fehler Millers: was Miller als n° 21 anführt, heißt in Wahrheit *ἐπίλογος τοῦ ἐβδόμου βιβλίου τῆς θεολογικῆς στοιχειώσεως τοῦ Μάνου Ἀλβέρτου*. Dieser Epilogus ist allerdings anonym, scheint aber von Manuel zu sein. Denn in seiner Theosophie verweist er darauf.

f. 190<sup>r</sup>—206<sup>r</sup> enthalten diese Theosophie des Manuel. Die Ausführungen beginnen mit folgender Widmung *Μανουὴλ ὁ Ἀδραμυττηνὸς Μανουὴλ τῷ Καππαδόκῃ χαίρειν* usw. (s. Legrand, Cent-dix lettres . . ., S. 353). Auf die Widmung folgt die Theosophie, *συλλογὴ καὶ ἐπανόρθωσις τῶν σιβυλλίων χρησμῶν*, wie Manuel sie nennt. Nach Manuels eigenen, etwas großtuerischen Worten könnte man eine von ihm aus antiken Schriftstellern zusammengesuchte und selbständig geordnete Reihe von Beispielen aus den Sibyllinischen Orakeln erwarten. Denn er schreibt seinem Freunde Manuel dem Kappadoker: *Νῦν δὲ δέξαι τοὺς σιβυλλεοὺς χρησμοὺς ἐφ' οἷς σὺν παντὶ πιστῶ μεγαλαυχῶ εἰς δόξαν Χριστοῦ, ὅτι καὶ τῶν παρ' Ἑλλήσι μάντεων τὸ πιστὸν τῆς καθ' ἡμᾶς ἀναδείκνυται δόξης. Εἰσὶ δ' οὐ πάντες ἀλλ' ὅσοι περὶ Χριστοῦ θεολογεῖν ἐκ τοῦ προφανοῦς δοκοῦσιν· οὓς καὶ πάννυ τοι ἐφθορότας εὐρῶν ἐπῆρωρθωσάμην, καὶ φύρδην τεθειμένους εἰς τάξιν τὸ κατὰ δύναμιν ἤγαγον, παραθεῖς καὶ τῶν προφητικῶν προρρήσεων αἰ συνάδειν δοκοῦσιν αὐτοῖς.*

Vielleicht verraten aber die nächsten Worte sein schlechtes Gewissen. Er fährt fort: *Εἰ μὲν οὖν ἀρέσκει σοι τὸ βιβλίον, κολίωσαι τοῦτο καὶ τοῖς Κρησίν· εἰ δ' οὐ, μενέτω παρὰ σοὶ καὶ κρυπτέσθω ὡς οἶόν τε, μὴ καὶ γέλωτα ὀφλήσω, τοῦ συγγράμματος εἰς ὕψιν καὶ ἄλλοις ἐλθόντος· ἐπεὶ μέγρις ἂν μόνῳ σοὶ γνώριμον ἦ τὸ βιβλίον, οὐ δέδια τὸν ἐκ σοῦ ἔλεγχον· οὐ γὰρ ὡς ἐχθρὸς ἐξετάσεις τὸ δῶρον, οὐδ' ὡς ἔνιοι τῶν εἰς βάθος καὶ κατ' ἀκρίβειαν ἢ καὶ τῶν ἀφειδῶς καὶ περιέργως βασανισόντων τοὺς λόγους. Εὐνοικῶς γὰρ ἔχεις περὶ ἡμᾶς κτλ.* Seinem kretischen Landsmann traut er also nicht zu, daß er seinen Quellen auf die Spur komme, aber vor ernstlich prüfenden Leuten hat er Angst. Und dazu hat er allen Grund. Denn er hat seine ganze Sammlung der Sibyllinischen Orakel, ebenso die folgenden Zitate aus Hermetischen Schriften, aus Ennius *Sacra historia* und alles andere aus

Laktanz abgeschrieben.<sup>1)</sup> Und nicht nur die Zitate hat er der Reihe nach übernommen<sup>2)</sup>, sondern bisweilen sogar die Überleitungsworte von einem Zitat zum anderen. So gibt er z. B. die Worte des Laktanz (divin. inst. lib. IV 6, 4—6): «Hermes in eo libro qui λόγος τέλειος inscribitur, his usus est verbis: ὁ κύριος κτλ. Sibylla Erythraea in carminis sui principio, quod a summo deo exorsa est, filium dei ducem et imperatorem omnium his versibus praedicat: παντοτρόφον κτλ. et rursus in fine: ἄλλον κτλ. et alia Sibylla praecipit hunc oportere cognosci: αὐτόν σου κτλ.» mit den Worten wieder [f. 191 v.]: «Ἐρμού τοῦ Τρισμεγίστου ἐκ τοῦ ἐπιγραφομένου βιβλίου λόγος τέλειος: ὁ κύριος κτλ. ὅτι ἡ Ἐρυθραία Σίβυλλα τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ βασιλέα δοξάζει: παντοτρόφον κτλ. [f. 192 v.] ὅτι ἡ Ἐρυθραία Σίβυλλα ἐπὶ τῷ τέλει τοῦ προεκτεθέντος χρησμοῦ, τοῦ παντοτρόφον κτίστην καὶ τὰ ἐξῆς, καὶ τόδε τὸ ἔπος ἐπάγει περὶ τοῦ θεοῦ τε καὶ λόγον: ἄλλον κτλ. ὅτι καὶ ἄλλη Σίβυλλα περὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ χρησμολογεῖ προτρέπουσα τὸν ἄνθρωπον εἰς τὴν ἐπίγνωσιν αὐτοῦ: αὐτόν σου κτλ.»<sup>3)</sup>

Auf die Theosophie läßt er f. 206 v.—207 v. ἀποσημειώσεις περὶ τῶν Σιβυλλῶν folgen, dann f. 207 v.—210 v. προρόήσεις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον, ferner f. 211 r.—212 r. einiges über den Hermes Trismegistos; dann über Sintflut, Sodoma und Gomorrha f. 212 r.—214 r. als Erklärungen zum Vorangehenden.

1) Ich erwähne hier die von Manuel angeführten Laktanzstellen (Sibyllinische Orakel): divin. inst. lib. I 6, 15; 6, 16; 6, 15; IV 6, 5; I 6, 16; II 12, 19; 10, 4; 11, 18; de ira dei liber 22, 8; 23, 3; 23, 4; 23, 7; 23, 7; 23, 8; divin. inst. lib. I 11, 47; 8, 3; IV 6, 5; 6, 5; I 15, 15; II 16, 1; 12, 20; VII 18, 6; 18, 6; 18, 6; IV 13, 21; 15, 18; 15, 9; 15, 24; 15, 25; 18, 15; 18, 17; 18, 19; 19, 5; 18, 20; 19, 10; 17, 4; 20, 11; VII 19, 9; 19, 9; IV 15, 29; VII 20, 2; 23, 4; 20, 3; 20, 4; 19, 2; 16, 11; 16, 13; de ira dei liber 22, 7; divin. inst. lib. VII 24, 2; 24, 13; 24, 14; IV 15, 15; VII 24, 6; IV 16, 17; V 13, 21; VII 24, 1. (Hermes Trismegistos): divin. inst. lib. IV 6, 4; 7, 3; I 6, 4; II 15, 6; VII 13, 3; 18, 4. (Milesius Apollo): divin. inst. lib. IV 13, 11; VII 13, 6; de ira dei liber 23, 12. (Orpheus): divin. inst. lib. I 13, 11. (Ennius Sacra Historia): divin. inst. lib. I 11, 44—46.

Aus Eusebius Praep. Ev. V 17 zitiert Manuel das ganze 17. Kapitel des Plutarch De defectu oraculorum.

2) Nur in einem Zitat weicht Manuel von Laktanz ab: während es bei Laktanz divin. inst. lib. I 6, 15 (vgl. Oracula Sibyllina, ed. Geffcken, frg. I 7) heißt: εἰς θεός, ὃς μόνος ἄρχει, ὑπερμεγέθης ἀγένητος, schreibt Manuel: εἰς θεός, ὃς μόνος ἐσθλός ὑπερμεγέθης ἀγένητος. Die Variante ἐσθλός ist nach Brandt (L. C. F. Lactanti Opera omnia etc. ed. S. Brandt, Vindobonae 1890) und Geffcken in keiner Handschrift zu lesen.

3) Noch ein Beispiel: Laktanz divin. inst. lib. IV 13, 13 hat: «sed veritate pressus (Milesius Apollo) negare non potuit quemadmodum se res haberet»; und Manuel f. 197 v.: „καὶ ἄκων, ὃ Ἄπολλον, ὁμολογεῖς τὴν ἀλήθειαν βιαζόμενος ὑπὸ τοῦ Χριστοῦ“.

Aber auch dies ist mit Ausnahme der Zitate aus der Heiligen Schrift aus Laktanz übernommen.<sup>1)</sup>

Nun folgen f. 214 r.—216 r. drei Briefe, der erste an einen gewissen Caton, der zweite an Francesco Mariani, der dritte an Angelo Poliziano. Diese Briefe und die Widmung an den Kappadoker Manuel anlässlich der Übersendung der Theosophie sind schon herausgegeben von E. Legrand, *Cent-dix Lettres grecques de François Filelfe etc.*, Paris Leroux 1892, S. 351—359, nach einer Münchner Handschrift (Monacensis graecus 321), die von Manuel Adramytenos selbst geschrieben ist. Sie stimmt in allem mit unserem Kodex überein, nur fehlt in der spanischen Hs der erste Brief an Angelo Poliziano (Legrand S. 351) und das von Legrand auch veröffentlichte *ἐπίγραμμα οὐκ οἶδ' ὅτου εἰς τὸν μακαρίτην Ἱερώνυμον τὸν ἐκ τοῦ Καστέλλου μεταβληθὲν ἐκ τοῦ λατινικοῦ εἰς τὸ ἑλληνικὸν παρ' ἐμοῦ*.

Auf die Briefe folgt f. 216 v.—217 r. *ἐπίλογος τοῦ ἑβδόμου βιβλίου τῆς θεολογικῆς στοιχειώσεως τοῦ Μάγνου Ἀλβέρτου*, wobei Manuel in gespreizten Worten Bemerkungen beifügt.

Was wir über Manuel Adramytenos wissen, haben Legrand, *Bibliographie hellénique . . . aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, t. II* (Paris Leroux 1885) S. 258—259, 423, und im Jahre 1909 Vogel und Gardthausen, *Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance*, S. 116, gesammelt. Hinzuzufügen wären Legrands Veröffentlichungen, die wir oben genannt haben und die von Vogel und Gardthausen übersehen worden sind.

Mein Nachweis, daß Manuel alles aus Laktanz abgeschrieben hat und dabei so tut, als ob die Sammlung von ihm stamme, läßt ihn nicht in gutem Licht erscheinen. Diese Zeilen sollen zur Warnung dienen, daß niemand glaube, etwas Neues über Hermes Trismegistos, Sibyllinische Orakel und dgl. hier zu finden. Von Wert können die von Legrand veröffentlichten Briefe des Manuel für einen Biographen Polizianos sein. Manuel spricht z. B. mit Enthusiasmus von einem griechischen Brief, den Poliziano an ihn geschrieben habe. Es wäre von Interesse, diesen zu kennen und herauszugeben.<sup>2)</sup>

1) Vgl. (Sibyllen): *divin. inst. lib. I 6, 7—15; IV 15, 26—30; instit. epitome 5; de ira dei liber 22, 5—6; 23, 1—3* und *passim*; (Hermes Trismegistos): *divin. inst. lib. I 6, 2—5; 7, 2; 11, 61; II 15, 7; IV 27, 20; VI 9, 3; 25, 10; VII 13, 4; de ira dei liber 11, 12* und *passim*; (Sintflut): *divin. inst. lib. II 10, 9—12; 10, 23—24; de ira dei liber 23, 4*. Über Sodoma und Gomorra zitiert Manuel aus *Collectanea rerum memorabilium* des Solinus den Paragraph 35, 7 (ed. Mommsen, S. 155, 9), von ihm ins Griechische übersetzt.

2) Als vorliegende Zeilen schon gedruckt waren, machte mir auf meine Anfrage Herr Senator I. Del Lungo, der bekannte Erforscher der florentinischen

Mit dem Brief Manuels an Poliziano kann man das Todesjahr des Bruders von Poliziano, des Desiderius, feststellen. In dem Stammbaum von Ambrogini und Cini aus Montepulciano nennt Isidoro Del Lungo (Florentia, uomini e cose del '400; Firenze 1897; S. 44—45) den Desiderius als Bruder des Poliziano und teilt in einer Anmerkung (S. 46) mit, daß über sein Leben berichtet sei: in einer Pergamenthandschrift vom 21. November 1474, in einer Urkunde vom 18. Nov. 1488, wo er schon tot zu sein scheint, und im 32.<sup>1)</sup> Brief der Sammlung der italienischen Briefe des Poliziano. Aus diesen drei Belegen kann man nicht ersehen, in welchem Jahre Desiderius gestorben ist. Aber Del Lungo sagt noch (S. 66): «Nell' 82 il Poliziano ospitava (in Firenze) una sua cognata, Camilla Contucci, rimasta vedova di Desiderio . . .»; also Desiderius war im Jahre 1482 schon tot. Wann er gestorben ist, zeigt der oben genannte Brief von Manuel, der am 4. Juli 1483 als Trostbrief geschrieben ist, also doch wohl kurz nach dem Tode. Demnach wird Desiderius im Jahre 1482 gestorben sein.

Heidelberg.

Lorenzo Bianchi.

---

Renaissance, liebenswürdigerweise die Mitteilung, daß weder er noch die Verwaltung der Laurentiana dort etwas von diesem Briefe finden konnten.

1) Del Lungo schreibt 30<sup>tes</sup>; doch ist dort Desiderius nicht genannt.